

10 stycznia 2009 r. - sobota - godz. 10:30 flażoleści kolędują w Katedrze Poznańskiej **GRAJ Z NAMI**

Anioł pasterzom mówił (Angelus pastoribus)

Anonim XI w. Tłumaczenie na język polski; XVI w., muzyka; XVII w.

D hm em A D A D A f#m hm hm A E A

5

9

D A D hm em A D

1/

Anioł pasterzom mówił: * "Chrystus się Wam narodził.
 /W Betlejem, nie bardzo podłym mieście,
 Narodził się w ubóstwie, * Pan wszego stworzenia."/ x2

2/

Chcąc się dowiedzieć tego, * Poselstwa wesołego,
 /Bieżeli do Betlejem skwapliwie,
 Znaleźli Dziecię w żłobie, * Maryję z Józefem./ x2

3/

Taki Pan chwały wielkiej, * Uniżył się Wysoki;
 /Pałacu kosztownego żadnego,
 Nie miał zbudowanego, * Pan wszego stworzenia./ x2

Przybieżeli do Betlejem pasterze ...

Autor nieznany, słowa - XVII w., muzyka - XIX w.

śpiew oktawę niżej zapisu

1. Przybieżeli do Betlejem pasterze,
Grają skocznie Dzieciąteczku na lirze.
Chwała na wysokości, chwała na wysokości, a pokój na ziemi! / x2
2. Oddawali swe ukłony w pokorze,
Tobie, z serca ohotnego, o Boże!
Chwała na wysokości, chwała na wysokości, a pokój na ziemi! / x2
3. Anioł Pański sam ogłosił te dziwy,
Których oni nie słyszeli, jak żywi.
Chwała na wysokości, chwała na wysokości, a pokój na ziemi! / x2
4. Dziwili się napowietrznej muzyce,
I myśleli: Co to będzie za Dziecię?
Chwała na wysokości, chwała na wysokości, a pokój na ziemi! / x2
5. Oto Mu się wół i osioł kłaniają,
Trzej Królowie podarunki oddają.
Chwała na wysokości, chwała na wysokości, a pokój na ziemi! / x2

Gdy się Chrystus rodzi ...

Autor nieznany

D G A7 D hm em A D

5 A A7 + D A A7 D

9 D G A D em A A7 D

1/

Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasności promienistej brodzi;

/Aniołowie się radują,

pod niebiosy wyśpiewują:

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!// x2

2/

Mówią do paterzy, którzy trzód swych strzegli,
Aby do Betlejem czym prędzej pobiegli,

/Bo się narodził Zbawiciel,

Wszego świata Odkupiciel,

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!// x2

W żłobie leży

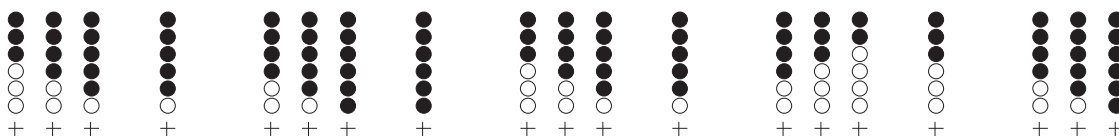
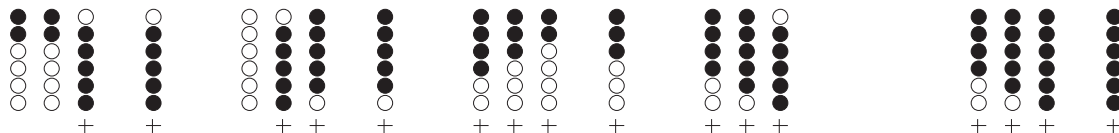
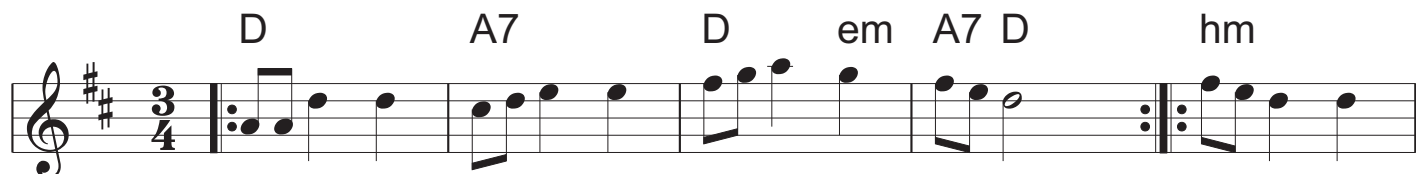
Słowa - ks. Piotr Skarga (1536 -1612),

Muzyka - polonez koronacyjny króla Władysława IV

Śpiew oktavę niżej zapisu

ZWROTKA

REFREN



1/

W żłobie leży, któż pobieży * Kolędować Małemu
Jezusowi Chrystusowi, * Dziś nam narodzonemu?

**/Pastuszkowie, przybywajcie,
Jemu wdzięcznie przygrywajcie,
Jako Panu naszemu./x2**

2/

My zaś sami z piosneczkami * Za wami pośpieszmy,
A tak Tego Małego * Niech wszyscy zobaczymy.

**/Jak ubogo narodzony,
Płacze w stajni położony,
Więc Go dziś ucieszymy./x2**

3/

Naprzód tedy niechaj wszędy * Zabrzmi świat w wesołości,
Że posłany nam jest dany * Emanuel w niskości.

**/Jego tedy przywitajmy,
Z aniołami zaśpiewajmy:
"Chwała na wysokości"./x2**

Lulajże Jezuniu

Autor nieznany, XVIII w.

D em A D hm em A D

9 D G em D hm em A D

1/

Lulajże, Jezuniu, moja peretko,
Lulaj, ulubione me pieścidełko,
/Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj!
A ty Go, Matulu, w płaczu utulaj./ x2

2/

Zamkijże znużone płaczem powieczki,
Utulże zemdlone łkaniem usteczki.
/Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj!
A ty Go, Matulu, w płaczu utulaj./ x2

3/

Lulajże, piękniuchny nasz Aniołeczku,
Lulajże, wdzięczniuchny świata Kwiateczku.
/Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj!
A ty Go, Matulu, w płaczu utulaj./ x2

Gdy śliczna Panna

Autor nieznany, poł. XIX w.

G D7 G em am D D7 G G D7 G em am D D7 G

5 em G am D D7 C G G em cm G am D G

1/

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,
Z wielkim weselem tak Jemu śpiewała:
**/Li-li, li-li laj, moje Dzieciąteczko,
Li-li, li-li laj, śliczne Paniąteczko./ x2**

2/

Wszystko stworzenie śpiewaj Panu swemu,
Pomóż radości wielkiej sercu memu:
**/Li-li, li-li laj, wielki królewiczu,
Li-li, li-li laj, niebieski dziedzicu./ x2**

3/

Sypcie się z nieba liczni aniołowie,
Śpiewajcie Panu niebiescy duchowie:
**/Li-li, li-li laj, mój wonny kwiateczku
Li-li, li-li laj, w ubogim żółbeczku./ x2**

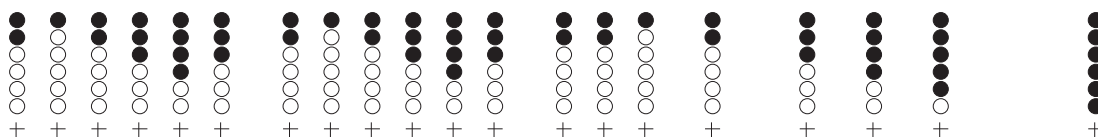
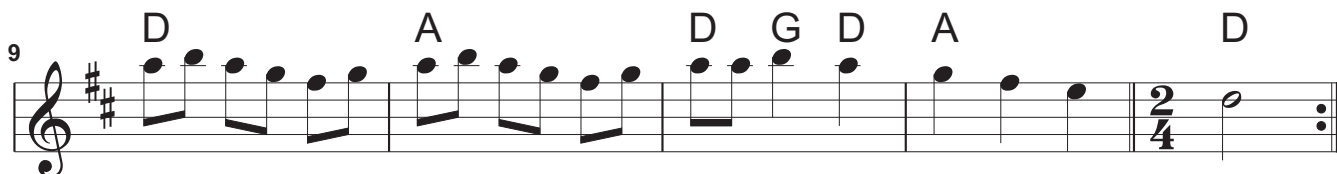
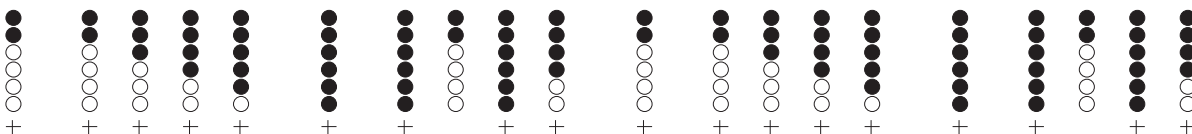
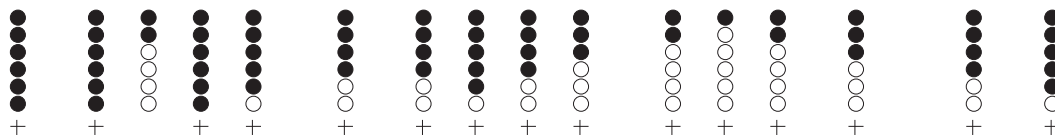
4/

Nic mi nie mówisz, o kochanie moje!
Przecież pojmuję w sercu słowa Twoje!
**/Li-li, li-li laj, o Boże wcielony!
Li-li, li-li laj, nigdy niezmierny./ x2**

Dzisiaj w Betlejem

Słowa i muzyka; ks. Jan Siedlecki (1829-1902)

Śpiew oktavę niżej zapisu



1/

Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj w Betlejem wesola nowina,
ze Panna czysta, ze Panna czysta porodila Syna.

/Chrystus sie rodzi, nas oswobodzi,

Anieli graja, Krole witaja,

Pasterze spiewaja, bydleta klekaja,

Cuda, cuda oglaszaja./ x2

2/

Maryja Panna, Maryja Panna Dzieciatko piastuje

I Jozef swiety, i Jozef swiety Ono pielagnuje.

/Chrystus sie rodzi, ...

3/

Choc w stajenczce, choc w stajenczce Panna Syna rodzi,

Przeciez on wkrótce, przeciez on wkrótce ludzi oswobodzi.

/Chrystus sie rodzi, ...

Wśród nocnej ciszy

Autor nieznany, poł. XIX w.

ZWROTKA

REFREN

The image shows a musical score for the song 'Wśród nocnej ciszy'. It consists of two staves. The top staff is the vocal line, written in G major (one sharp) and 4/4 time. It starts with a double bar line and a repeat sign. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (half), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). Above the staff are guitar chords: G, D, G, D, G, em, am, D, G. The bottom staff is the guitar accompaniment, starting with a '6' above the staff. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (half), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). Above the staff are guitar chords: D7, G, D7, G, em, am, D7, G. Below the guitar staff are diagrams for each chord, showing the fretting pattern on a six-string guitar.

1/

Wśród nocnej ciszy głos się rozchodzi;
Wstańcie pasterze, Bóg się wam rodzi.
**/Czym prędzej się wybierajcie,
Do Betlejem pośpieszajcie
Przywitać Pana./ x2**

2/

Poszli, znaleźli Dzieciątko w żłobie
Z wszystkimi znaki, danymi sobie.
**/Jako Bogu cześć Mu dali,
A witając zawołali
Z wielkiej radości:/ x2**

3/

"Ach witaj, Zbawco z dawna żądany,
Tyle tysięcy lat wyglądany!
**/Na Ciebie króle, prorocy
Czekali, a Tyś tej nocy
Nam się objawił"/ x2**

4/

I my czekamy na Ciebie, Pana
A skoro przyjdiesz na głos kapłana,
**/Padniemy na twarz przed Tobą,
Wierząc, żeś jest pod osłoną
Chleba i wina./ x2**

Pójdźmy wszyscy do stajenki

Autor nieznany, słowa - XVIII w., muzyka - XIX w.

G G G G

5 am D G em D D7 G G7

9 am D G em D D7 C G

1/

Pójdźmy wszyscy do stajenki,
Do Jezusa i Panienki!
**/Powitajmy Maleńkiego,
I Maryję, Matkę Jego./ x2**

2/

Witaj, Jezu ukochany,
Od Patriarchów czekany,
**/Od Proroków ogłoszony,
Od narodów upragniony./ x2**

3/

Witaj, Dziecineczko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie.
**/Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy./ x2**

Mizerna cicha, stajenka licha

słowa; Teofil Lenartowicz (1822-1893), muzyka; Jan Karol Gall (1856-1912)

em am em H

5 am C G H

9 em am em H

13 am H C em

1/

Mizerna cicha, stajenka licha * Pełna niebieskiej chwały.
Oto leżący przed nami, śpiący * W promieniach Jezus mały.

2/

Nad Nim anieli w locie stanęli * I pochyleni klęczą,
Z włosy złotymi, z skrzydły białymi, * Pod malowaną tęczę.

3/

Wielkie zdziwienia: wszelkie stworzenie, * Cały świat orzeźwiony;
Mądrość Mądrości, Światłość Światłości, * Bóg-Człowiek tu wcielony!

Jezusa Narodzonego

słowa; Sz. Keller (1868), muzyka; ks. Franciszek Walczyński

ZWROTKA

REFREN

D G A A7 D D G

7 em A hm em A A7 D

1/

Jezusa Narodzonego wszyscy witajmy,
 Jemu po kolędzie dary wzajem oddajmy.
**/Oddajmy wesoło, skłaniajmy swe czoło,
 Skłaniajmy swe czoło, Panu naszemu./ x2**

2/

Oddajmy za złoto wiarę, czyniąc wyznanie,
 Że to Bóg i człowiek prawy leży na sianie.
/Oddajmy wesoło, ...

3/

Oddajmy też za kadzidło Panu nadzieję,
 Że Go będziemy widzieć w niebie, mówiąc to śmieie:
/Oddajmy wesoło, ...

4/

Oddajmy za mirrę miłość na dowód tego,
 Że Go nad wszystko kochamy, z serca całego.
/Oddajmy wesoło, ...

5/

Przyjmij, Jezu, na kolędę te nasze dary,
 Przyjmij serca, dusze nasze za swe ofiary,
**/Byśmy kiedyś w niebie posiąść mogli Ciebie
 Posiąść mogli Ciebie na wieki wieków./ x2**

Cicha noc

sł.: Piotr Maszyński (1855-1934), muz.: Franz X. Gruber (1787-1863)

śpiew oktawę niżej zapisu

G G G G D D7 G G7

5 C A7 G G7 C A7 G G7

9 D D7 em A7 G D G

1/

Cicha noc, święta noc! Pokój niesie ludziom wszem,
A u źłóbka Matka święta czuwa sama uśmiechnięta,
Nad Dzieciątka snem, nad Dzieciątka snem.

2/

Cicha noc, święta noc, Pastuszkowie od swych trzód
Biegnań wielce zadziwieni, za anielskim głosem pieni,
Gdzie się spełnił cud, gdzie się spełnił cud.

3/

Cicha noc, święta noc. Narodzony Boży Syn.
Pan wielkiego majestatu, niesie dziś całemu światu,
Odkupienie win, odkupienie win.